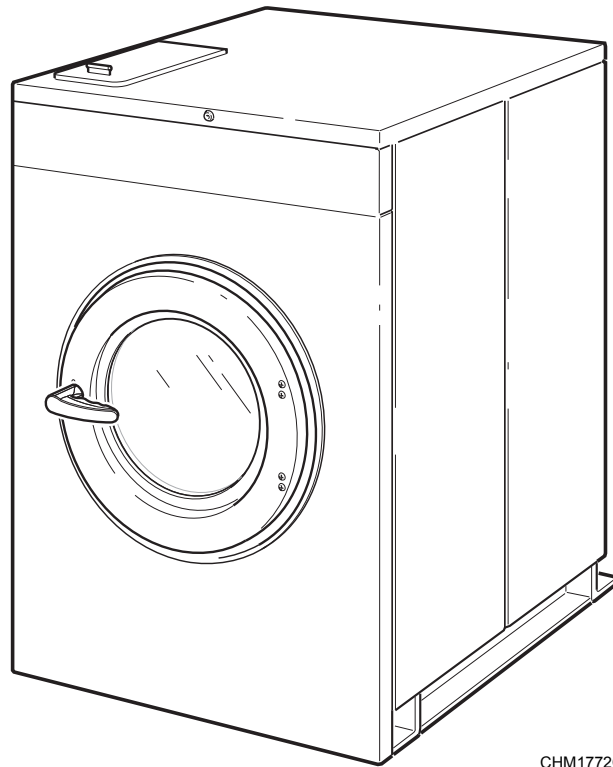


Lavadoras extractoras

Montaje fijo en gabinete

Consulte la Page 6 para la identificación del modelo



CHM1772C,

Operación/Mantenimiento

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma).

**Alliance**
Laundry Systems

www.comlaundry.com

Pieza No. F8208401R3SP
Febrero 2011

Tabla de contenido

| | |
|--|----|
| Información de seguridad | 2 |
| Explicación de los Mensajes de seguridad | 2 |
| Instrucciones de seguridad importantes | 2 |
| Calcomanías de seguridad | 4 |
| Seguridad del operador | 5 |
| Introducción | 6 |
| Identificación de modelos | 6 |
| Posición de la placa de identificación | 9 |
| Piezas de recambio | 9 |
| Servicio al cliente | 9 |
| Operación | 11 |
| Instrucciones de Operación | 11 |
| Mantenimiento | 14 |
| Diariamente | 14 |
| Al principio del día | 14 |
| Al final del día | 14 |
| Semanalmente | 15 |
| Mensualmente | 15 |
| Trimestralmente | 18 |
| Cuidado del acero inoxidable | 19 |


© Copyright 2011, Alliance Laundry Systems LLC


Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el escrito expreso consentimiento del editor.


Información de seguridad

Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”, seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

| | |
|---|----------------|
|  | PELIGRO |
| PELIGRO indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso del mismo. | |

| | |
|---|--------------------|
|  | ADVERTENCIA |
| ADVERTENCIA indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales graves, mortales o daños materiales importantes en caso de hacerse caso omiso de la misma. | |


| | |
|---|-------------------|
|  | PRECAUCIÓN |
| ATENCIÓN indica la presencia de un riesgo que ocasionará lesiones personales menores o daños materiales en caso de hacerse caso omiso de la misma. | |

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANT: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTE: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes


| | |
|---|--------------------|
|  | ADVERTENCIA |
| Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas: | |
| W023R1SP | |

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Consulte las INSTRUCCIONES PARA CONECTAR A TIERRA, en el manual de INSTALACIÓN, para conectar correctamente la lavadora a tierra.
3. No lave telas que anteriormente se hayan limpiado, lavado, puesto en remojo o manchado de gasolina, keroseno, ceras, aceites de cocina, disolventes de tintorería u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No agregue gasolina, solventes para lavar en seco ni otras sustancias inflamables o explosivas, al agua de lavado. Estas sustancias despiden vapores que pueden incendiarse o explotar.
5. Bajo ciertas condiciones es posible que se produzca gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no haya sido usado durante dos semanas o más. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta manera, se liberará todo el gas hidrógeno acumulado. Este gas es inflamable, por lo que no se debe fumar ni usar una llama abierta durante este tiempo:
6. No permita que los niños jueguen sobre o dentro de alguna lavadora. Debe supervisarse cuidadosamente a los niños cuando se utiliza la lavadora cerca de ellos. Ésta es una regla de seguridad para todos los aparatos electrodomésticos.
7. Antes de sacar de servicio la lavadora o desecharla, saque la tapa del compartimiento de lavado.
8. No introduzca las manos en la lavadora si el tambor de lavado se encuentra girando.


9. No instale ni coloque la lavadora en un lugar donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
10. No altere los controles.
11. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
12. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
13. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada, lavar telas.
14. Nunca lave piezas de maquinaria o de automóviles en la máquina. Esto puede dañar seriamente la canasta.
15. SIEMPRE desconecte la corriente eléctrica a la lavadora antes de intentar darle servicio. Desconecte la corriente eléctrica tirando de la clavija, no del cable.
16. Instale la lavadora de acuerdo a las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Todas las conexiones de agua, desagüe, energía eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico calificado.
17. Para reducir el riesgo de incendios, no ponga en la lavadora telas que puedan tener restos de sustancias inflamables tales como aceite vegetal, aceite de cocinar, aceite de máquinas, productos químicos inflamables, diluyentes, etc. o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza. Es posible que estas sustancias hagan que la tela se incendie por sí misma.
18. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
19. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Golpear o dejar caer la lavadora puede dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
20. Si el cordón de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser reemplazado por un cordón o conjunto especial, que puede adquirirse a través del fabricante o de su agente de servicio.
21. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y de que todas las conexiones de las mangueras estén bien apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada día de lavado.
22. La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta.
23. Siempre lea y siga las instrucciones del fabricante que aparecen en los envases de detergentes para ropa y de productos para ayudar en la limpieza de la ropa. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Para reducir el riesgo de sufrir un envenenamiento o quemaduras por sustancias químicas, en todo momento mantenga estos productos fuera del alcance de los niños (de preferencia guárdelos en algún gabinete cerrado).
24. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
25. Nunca ponga a funcionar la lavadora sin tener todos los protectores o paneles colocados en su posición.
26. NO ponga a funcionar la lavadora con piezas dañadas o rotas.
27. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
28. Si no instala, da mantenimiento y/o usa este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante, podría sufrir lesiones personales y/o causar daños a la propiedad.


NOTE: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no intentan cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.


Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.

| | |
|--|--------------------|
|  | ADVERTENCIA |
| <p>Sólo personal capacitado de mantenimiento eléctrico debe instalar, ajustar y dar mantenimiento a esta máquina. Este personal debe estar familiarizado con la construcción y el funcionamiento de este tipo de maquinaria y con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia, pueden ocasionarse lesiones personales y/o daños al equipo y podría anularse la garantía.</p> | |
| <small>SW004SP</small> | |

IMPORTANT: Asegúrese de que se proporcionan las separaciones recomendadas para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.

| | |
|--|--------------------|
|  | ADVERTENCIA |
| <p>Instale la máquina en un suelo nivelado de suficiente resistencia. De no hacerlo, pueden presentarse condiciones peligrosas que podrían ocasionar daños a la propiedad o lesiones graves e incluso fatales.</p> | |
| <small>W703SP</small> | |

| | |
|---|-------------------|
|  | PRECAUCIÓN |
| <p>Tenga cuidado alrededor de la puerta abierta, especialmente cuando se carga de un nivel por debajo de la puerta. El impacto con los bordes de la puerta puede ocasionar lesiones personales.</p> | |
| <small>SW025R1SP</small> | |

| | |
|--|--------------------|
|  | ADVERTENCIA |
| <p>Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.</p> | |
| <small>SW014SP</small> | |


Calcomanías de seguridad

Hay calcomanías de seguridad en lugares importantes de la máquina. Si las calcomanías no se mantienen de tal forma que se puedan leer, los operadores o técnicos de servicio pueden sufrir lesiones.

Para ofrecer seguridad personal y mantener la máquina funcionando correctamente, cumpla con todos los procedimientos de mantenimiento y seguridad que aparecen en este manual. Si surgen dudas sobre la seguridad, póngase en contacto de inmediato con el fabricante.

Para evitar peligros, utilice las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

Seguridad del operador


| | |
|---|--------------------|
|  | ADVERTENCIA |
| <p>NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.</p> | |
| SW012R1SP | |

Por la seguridad de los operadores de la máquina, cumpla con los puntos de revisión diaria de mantenimiento:

1. Antes de usar la máquina, verifique que todos los avisos de seguridad estén visibles y en su lugar. Los avisos que falten o que no se puedan leer deben ser reemplazados de inmediato. Asegúrese de contar con avisos de repuesto.
2. Revise el sistema de enclavamiento de la puerta antes de usar la máquina:
 - a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debe arrancar si la puerta está abierta.
 - b. Cierre la puerta y arranque la máquina. La máquina no debe arrancar si la puerta no está asegurada.
 - c. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el bloqueo y el enclavamiento de la puerta no funcionan de forma adecuada, desconecte la corriente y llame a un técnico de servicio.
3. No intente usar la máquina si se presenta cualquiera de las siguientes situaciones:
 - a. La puerta no permanece asegurada durante todo el ciclo.
 - b. Es evidente que el nivel de agua es demasiado alto.
 - c. La máquina no está conectada a un circuito correctamente conectado a tierra.

No evite ninguno de los dispositivos de seguridad de la máquina.

| | |
|--|--------------------|
|  | ADVERTENCIA |
| <p>Al usar la máquina con cargas muy desbalanceadas pueden ocasionarse graves lesiones personales y serios daños al equipo.</p> | |
| W728SP | |

Introducción

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos:

| | | Modelo | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 20 LIBRAS | HCD020GD2 | HCN020KCF | HCU020KL2 | SCN020JC2 | SCN020WDV | SCU020JLF |
| | HCD020JD2 | HCN020KCV | HCU020KY2 | SCN020JCF | SCN020WY2 | SCU020JLV |
| | HCD020LD2 | HCN020KD2 | HCU020KYF | SCN020JCV | SCN020WYF | SCU020JX2 |
| | HCL020GD2 | HCN020KDV | HCU020KYV | SCN020JD2 | SCN020WYV | SCU020JXF |
| | HCL020GN2 | HCN020KEF | HCZ020GN2 | SCN020JEF | SCU020GC2 | SCU020JXV |
| | HCL020HDF | HCN020KEV | HCZ020HN2 | SCN020JXF | SCU020GD2 | SCU020JY2 |
| | HCL020HN2 | HCN020KY2 | SCL020GCZ | SCN020JY2 | SCU020GE2 | SCU020JYF |
| | HCL020KD2 | HCN020KYF | SCL020GN2 | SCN020JYF | SCU020GL2 | SCU020JYV |
| | HCL020LD2 | HCN020KYV | SCL020HNF | SCN020JYV | SCU020GN2 | SCU020KN2 |
| | HCN020GC2 | HCU020GC2 | SCL020JC2 | SCN020KN2 | SCU020GX2 | SCU020KNF |
| | HCN020GD2 | HCU020GD2 | SCL020JD2 | SCN020KNF | SCU020GY2 | SCU020WEV |
| | HCN020GE2 | HCU020GE2 | SCL020JDF | SCN020LC2 | SCU020HN2 | UCL020GNZ |
| | HCN020GN2 | HCU020GL2 | SCL020JE2 | SCN020LCF | SCU020HNF | UCL020HN2 |
| | HCN020GX2 | HCU020GN2 | SCL020JEF | SCN020LCV | SCU020JC2 | UCL020KN2 |
| | HCN020GY2 | HCU020GX2 | SCL020JX2 | SCN020LD2 | SCU020JCF | UCN020GN2 |
| | HCN020HC2 | HCU020GY2 | SCN020GC2 | SCN020LX2 | SCU020JCV | UCN020HN2 |
| | HCN020HCF | HCU020HC2 | SCN020GD2 | SCN020LY2 | SCU020JD2 | UCN020HNF |
| | HCN020HD2 | HCU020HN2 | SCN020GE2 | SCN020LYF | SCU020JDF | UCN020KN2 |
| | HCN020HN2 | HCU020HNF | SCN020GN2 | SCN020LYV | SCU020JDV | UCU020GN2 |
| | HCN020HNF | HCU020HX2 | SCN020GX2 | SCN020WC2 | SCU020JE2 | UCU020HN2 |
| HCN020HY2 | HCU020KCF | SCN020GY2 | SCN020WCF | SCU020JEF | UCU020HNF | |
| HCN020HYF | HCU020KCV | SCN020HN2 | SCN020WCV | SCU020JEV | UCU020KN2 | |
| HCN020KC2 | HCU020KE2 | SCN020HNF | SCN020WD2 | SCU020JL2 | UCZ020GN2 | |
| 30 LIBRAS | HCD030LD2 | HCN030KYF | SCL030HNF | SCN030JCV | SCN030WYV | |
| | HCL030GN2 | HCN030KYV | SCL030JC2 | SCN030JD2 | SCU030GC2 | SCU030JY2 |
| | HCL030HDF | HCU030GC2 | SCL030JCF | SCN030JE2 | SCU030GD2 | SCU030JYF |
| | HCL030HN2 | HCU030GD2 | SCL030JD2 | SCN030JEF | SCU030GE2 | SCU030JYV |
| | HCL030HNF | HCU030GE2 | SCL030JDF | SCN030JX2 | SCU030GL2 | SCU030KN2 |
| | HCN030GC2 | HCU030GL2 | SCL030JE2 | SCN030JY2 | SCU030GN2 | SCU030KNF |
| | HCN030GD2 | HCU030GN2 | SCL030JEF | SCN030JYF | SCU030GX2 | SCU030WCV |
| | HCN030GE2 | HCU030GX2 | SCL030JX2 | SCN030JYV | SCU030GY2 | SCU030WE2 |
| | HCN030GN2 | HCU030GY2 | SCL030JXF | SCN030KN2 | SCU030HN2 | UCL030GN2 |
| | HCN030GX2 | HCU030HC2 | SCL030JY2 | SCN030KNF | SCU030HNF | UCL030HN2 |
| | HCN030GY2 | HCU030HN2 | SCL030KN2 | SCN030LC2 | SCU030JC2 | UCL030HNF |
| | HCN030HC2 | HCU030HNF | SCL030KNF | SCN030LCF | SCU030JCF | UCL030KN2 |
| | HCN030HCF | HCU030HX2 | SCL030KNV | SCN030LCV | SCU030JCV | UCN030GN2 |
| | HCN030HD2 | HCU030KCF | SCL030LD2 | SCN030LD2 | SCU030JD2 | UCN030HN2 |
| | HCN030HN2 | HCU030KCV | SCL030LEV | SCN030LE2 | SCU030JDF | UCN030HNF |
| | HCN030HNF | HCU030KE2 | SCN030GC2 | SCN030LY2 | SCU030JDV | UCN030KN2 |
| | HCN030HY2 | HCU030KY2 | SCN030GD2 | SCN030LYF | SCU030JE2 | UCN030KNF |
| | HCN030HYF | HCU030KYF | SCN030GE2 | SCN030LYV | SCU030JEF | UCU030GN2 |
| | HCN030KC2 | HCU030KYV | SCN030GN2 | SCN030WC2 | SCU030JEV | UCU030HN2 |
| | HCN030KCF | HCZ030GN2 | SCN030GX2 | SCN030WCF | SCU030JL2 | UCU030HNF |
| | HCN030KCV | SCD030GD2 | SCN030GY2 | SCN030WCV | SCU030JLF | UCU030KN2 |
| | HCN030KD2 | SCD030LD2 | SCN030HN2 | SCN030WD2 | SCU030JLV | UCZ030GN2 |
| | HCN030KDV | SCL030GC2 | SCN030HNF | SCN030WDV | SCU030JX2 | VCU030GN2 |
| | HCN030KEF | SCL030GN2 | SCN030JC2 | SCN030WY2 | SCU030JXF | |
| | HCN030KY2 | SCL030HN2 | SCN030JCF | SCN030WYF | SCU030JXV | |

(continuación)

(continuación)

| | | Modelo | | | | |
|------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 40 LIBRAS | HCD040LD2 | HCN040KEV | SCL040HN2 | SCN040JD2 | SCU040GC2 | SCU040JYF |
| | HCL040GN2 | HCN040KY2 | SCL040HNF | SCN040JE2 | SCU040GD2 | SCU040JYV |
| | HCL040HC2 | HCN040KYF | SCL040JC2 | SCN040JEF | SCU040GE2 | SCU040KN2 |
| | HCL040HDF | HCN040KYV | SCL040JD2 | SCN040JY2 | SCU040GL2 | SCU040KNF |
| | HCL040HE2 | HCU040GC2 | SCL040JDF | SCN040JYF | SCU040GN2 | SCU040KNV |
| | HCL040HN2 | HCU040GD2 | SCL040JE2 | SCN040JYV | SCU040GX2 | SCU040WEV |
| | HCN040GC2 | HCU040GE2 | SCL040JEF | SCN040KN2 | SCU040GY2 | UCL040GN2 |
| | HCN040GD2 | HCU040GL2 | SCL040JX2 | SCN040KNF | SCU040HN2 | UCL040HN2 |
| | HCN040GE2 | HCU040GN2 | SCL040JXF | SCN040KNV | SCU040HNF | UCL040HNF |
| | HCN040GN2 | HCU040GX2 | SCL040JXV | SCN040LC2 | SCU040JC2 | UCL040KN2 |
| | HCN040GX2 | HCU040GY2 | SCL040KN2 | SCN040LCF | SCU040JCF | UCL040KNF |
| | HCN040GY2 | HCU040HC2 | SCL040KNF | SCN040LCV | SCU040JCV | UCL040KNV |
| | HCN040HC2 | HCU040HN2 | SCL040KNV | SCN040LD2 | SCU040JD2 | UCN040GN2 |
| | HCN040HCF | HCU040HNF | SCL040LE2 | SCN040LDV | SCU040JDF | UCN040HN2 |
| | HCN040HN2 | HCU040HX2 | SCN040GC2 | SCN040LE2 | SCU040JDV | UCN040HNF |
| | HCN040HNF | HCU040KCF | SCN040GD2 | SCN040LY2 | SCU040JE2 | UCN040KN2 |
| | HCN040HY2 | HCU040KCV | SCN040GE2 | SCN040LYF | SCU040JEF | UCN040KNF |
| | HCN040HYF | HCU040KE2 | SCN040GN2 | SCN040LYV | SCU040JEV | UCN040KNV |
| | HCN040KC2 | HCU040KY2 | SCN040GX2 | SCN040WC2 | SCU040JL2 | UCU040GN2 |
| | HCN040KCF | HCU040KYF | SCN040GY2 | SCN040WCF | SCU040JLF | UCU040HN2 |
| HCN040KCV | HCU040KYV | SCN040HN2 | SCN040WCV | SCU040JLV | UCU040HNF | |
| HCN040KD2 | SCD040GD2 | SCN040HNF | SCN040WDV | SCU040JX2 | UCU040KN2 | |
| HCN040KDF | SCD040LD2 | SCN040JC2 | SCN040WY2 | SCU040JXF | UCU040KNV | |
| HCN040KDV | SCL040GC2 | SCN040JCF | SCN040WYF | SCU040JXV | VCU040GN2 | |
| HCN040KEF | SCL040GN2 | SCN040JCV | SCN040WYV | SCU040JY2 | | |
| 60 LIBRAS | HCD060LD2 | HCN060KY2 | SCL060HNF | SCN060JY2 | SCU060GE2 | SCU060KN2 |
| | HCL060GN2 | HCN060KYF | SCL060JC2 | SCN060JYF | SCU060GL2 | SCU060KNF |
| | HCL060HCF | HCN060KYV | SCL060JCF | SCN060JYV | SCU060GN2 | SCU060KNV |
| | HCL060HN2 | HCU060GC2 | SCL060JD2 | SCN060KN2 | SCU060GX2 | SCU060WEV |
| | HCN060GC2 | HCU060GD2 | SCL060JE2 | SCN060KNF | SCU060GY2 | UCL060GN2 |
| | HCN060GD2 | HCU060GE2 | SCL060JX2 | SCN060KNV | SCU060HN2 | UCL060HN2 |
| | HCN060GE2 | HCU060GL2 | SCL060KN2 | SCN060LC2 | SCU060HNF | UCL060HNF |
| | HCN060GN2 | HCU060GN2 | SCL060KNV | SCN060LCF | SCU060JC2 | UCL060KN2 |
| | HCN060GX2 | HCU060GX2 | SCL060LE2 | SCN060LCV | SCU060JCF | UCL060KNF |
| | HCN060GY2 | HCU060GY2 | SCN060GC2 | SCN060LD2 | SCU060JCV | UCL060KNV |
| | HCN060HC2 | HCU060HC2 | SCN060GD2 | SCN060LDV | SCU060JD2 | UCN060GN2 |
| | HCN060HCF | HCU060HN2 | SCN060GE2 | SCN060LE2 | SCU060JDF | UCN060HN2 |
| | HCN060HDF | HCU060HNF | SCN060GN2 | SCN060LY2 | SCU060JDV | UCN060HNF |
| | HCN060HN2 | HCU060HX2 | SCN060GNF | SCN060LYF | SCU060JE2 | UCN060KN2 |
| | HCN060HNF | HCU060KCF | SCN060GX2 | SCN060LYV | SCU060JEF | UCN060KNF |
| | HCN060HY2 | HCU060KCV | SCN060GY2 | SCN060WC2 | SCU060JEV | UCN060KNV |
| | HCN060HYF | HCU060KEV | SCN060HN2 | SCN060WCF | SCU060JL2 | UCU060GN2 |
| | HCN060KC2 | HCU060KY2 | SCN060HNF | SCN060WCV | SCU060JLF | UCU060HN2 |
| | HCN060KCF | HCU060KYF | SCN060JC2 | SCN060WD2 | SCU060JLV | UCU060HNF |
| | HCN060KCV | HCU060KYV | SCN060JCF | SCN060WDV | SCU060JX2 | UCU060KN2 |
| HCN060KD2 | SCD060GD2 | SCN060JCV | SCN060WY2 | SCU060JXF | UCU060KNV | |
| HCN060KDF | SCD060LD2 | SCN060JD2 | SCN060WYF | SCU060JXV | VCU060GN2 | |
| HCN060KDV | SCL060GC2 | SCN060JDF | SCN060WYV | SCU060JY2 | | |
| HCN060KEF | SCL060GN2 | SCN060JEF | SCU060GC2 | SCU060JYF | | |
| HCN060KEV | SCL060HN2 | SCN060JX2 | SCU060GD2 | SCU060JYV | | |

(continuación)

Introducción

(continuación)

| Modelo | | | | | | |
|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 80 LIBRAS | HCD080LDV | HCN080KDV | HCU080KCV | SCN080JDF | SCU080GXF | SCU080KNV |
| | HCL080HNF | HCN080KEV | HCU080KYF | SCN080JYF | SCU080GYF | UCL080GNF |
| | HCN080GCF | HCN080KYF | HCU080KYV | SCN080JYV | SCU080HNF | UCL080HNF |
| | HCN080GDF | HCN080KYV | SCL080GNF | SCN080KNV | SCU080JCF | UCL080KNV |
| | HCN080GEF | HCU080GCF | SCL080HNF | SCN080LCV | SCU080JCV | UCN080GNF |
| | HCN080GNF | HCU080GDF | SCL080KNV | SCN080LDV | SCU080JDF | UCN080HNF |
| | HCN080GXF | HCU080GEF | SCN080GCF | SCN080LYV | SCU080JDV | UCN080KNV |
| | HCN080GYF | HCU080GLF | SCN080GDF | SCN080WCV | SCU080JEF | UCU080GNF |
| | HCN080HCF | HCU080GNF | SCN080GEF | SCN080WDV | SCU080JEV | UCU080HNF |
| | HCN080HDF | HCU080GXF | SCN080GNF | SCN080WYV | SCU080JLF | UCU080KNV |
| | HCN080HNF | HCU080GYF | SCN080GXF | SCU080GCF | SCU080JLV | VCU080GNF |
| | HCN080HYF | HCU080HCF | SCN080GYF | SCU080GDF | SCU080JXF | |
| | HCN080KCF | HCU080HNF | SCN080HNF | SCU080GEF | SCU080JXV | |
| | HCN080KCV | HCU080HXF | SCN080JCF | SCU080GLF | SCU080JYF | |
| | HCN080KDF | HCU080KCF | SCN080JCV | SCU080GNF | SCU080JYV | |
| 125 LIBRAS | SCL125KNV | | | | | |
| | SCN125KNV | | | | | |
| | SCN125LYV | | | | | |
| | SCU125KNV | | | | | |
| | UCL125KNV | | | | | |
| | UCU125KNV | | | | | |

Posición de la placa de identificación

La placa de identificación está situada en la parte trasera de la máquina y en el interior de la puerta. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina.

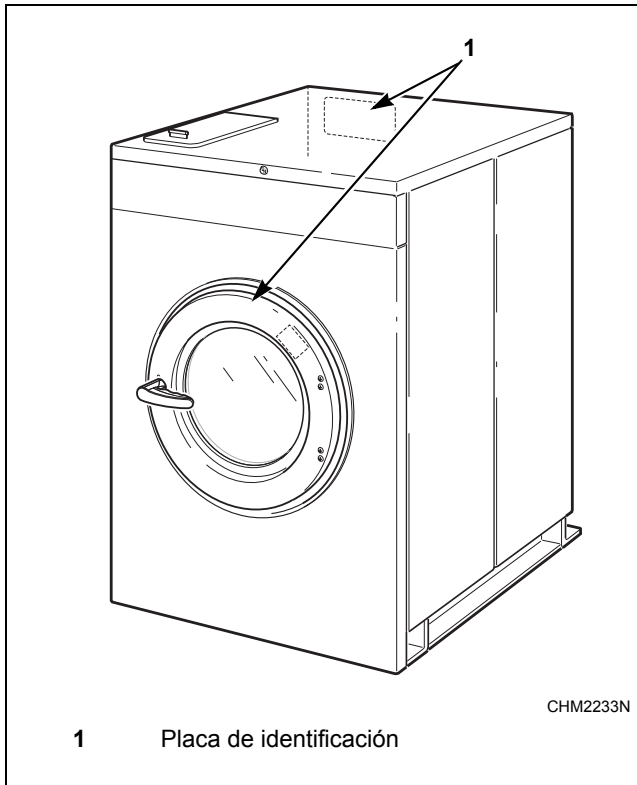


Figura 1

Piezas de recambio

Si necesita más información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con Alliance Laundry Systems, teléfono (920) 748-3950, para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

Servicio al cliente

Si necesita asistencia técnica, llame al:

(920) 748-3121
Ripon, Wisconsin

(+32) 5641
Wevelgem, Belgium

Introducción

| Guía de familiarización con los números de modelo | |
|--|---|
| Muestra de un número de modelo: *CN040GC2OU1D01 | |
| *C | Familia de productos |
| N | Aprobación de la agencia |
| 040 | Capacidad de la lavadora extractora (libras de peso en seco de la colada) |
| G | Tipo de control |
| C | Actuación (C = Tragamonedas) |
| 2 | Capacidades de velocidad de la lavadora extractora (2 = 2 velocidades) |
| O | Características eléctricas |
| U | Tipo de panel |
| 1 | Serie de diseño |
| D | Opción de calor (D = Vapor directo) |
| 01 | Identificación de opciones (varia de una máquina a otra) |

* Indica marca

Model No. ***CN040GC2OU1D01**

Serial No. 00000000000

Voltage 208 – 240 Hz 60 Phase 3

Number of wires : 3 FLA: amps

Circuit Breaker Size : 3 amps

Max. Load : 40 LB 18.2 KG

Schematic :

Supply Water: 30 - 85 psi, 2 - 5.7 BAR





ETL LISTED
CONFORMS TO
ANSI/AUL STD. 1555
US ANSI/AUL STD. 1206

ETL TESTING LABORATORIES, INC.
CORTLAND, NEW YORK 13045

EJEMPLO DE PLACA DE IDENTIFICACIÓN

CHM2286N

Figura 2

Operación

Instrucciones de Operación

1. Conecte la fuente de alimentación principal (disyuntor)
2. Para abrir, gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj. Consulte la *Figura 3*.

NOTE: Capacidad para 125 modelos hasta el 1/31/11, pulse el desbloqueo/Stop teclado, pulse el botón en puerta y gire manejar contra reloj para abrir.

Capacidad para 125 modelos comenzando 2/1/11, gire a la izquierda para manejar abierto.

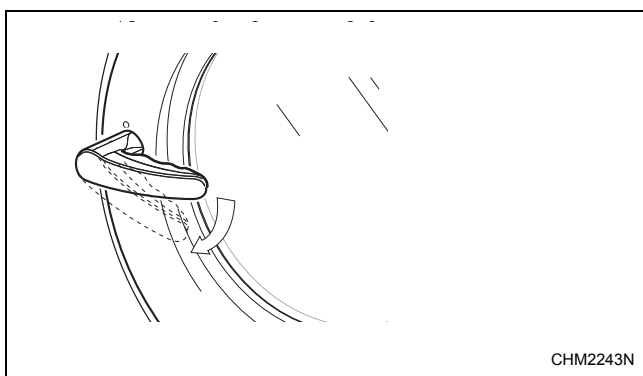


Figura 3

3. Cargue según la capacidad siempre que sea posible. **NO LA SOBRECARGUE.** Consulte la *Figura 4*.

NOTE: Una carga inferior a lo normal puede provocar condiciones de falta de equilibrio que pueden acortar la vida de la máquina.

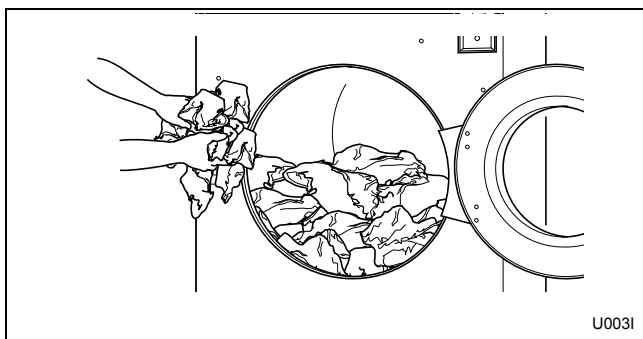


Figura 4

4. Cierre la puerta y gire el asidero en sentido contrario a las agujas del reloj. Consulte la *Figura 5*.

NOTE: Para los modelos 125, cierre la puerta y gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj.

Capacidad para 125 modelos comenzando 2/1/11, cierre la puerta y gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj.

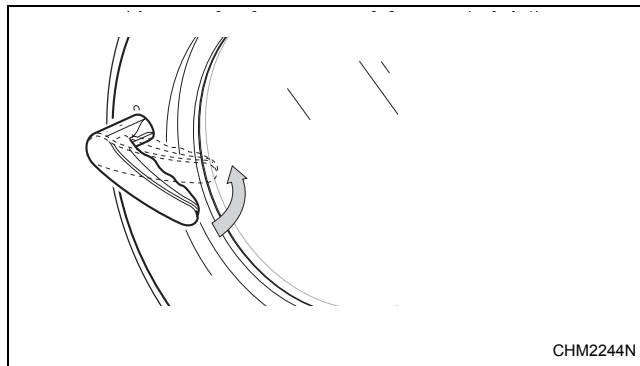


Figura 5

5. Aparecerá en pantalla el ciclo de lavado predeterminado.



ADVERTENCIA

Para evitar una lesión personal, evite el contacto con temperaturas del agua de entrada que sean superiores a 125° Fahrenheit (51° centígrados) y con superficies calientes.

W748SP

6. Seleccione el ajuste de suciedad deseado (sólo en modelos seleccionados), el ajuste del ciclo (sólo en modelo seleccionados) y el ciclo/temperatura. Se encenderá(n) la luz/las luces indicadora(s) LED para ese ciclo.

Operación

7. Eche líquido y polvos para llenar el distribuidor. Consulte la *Figura 6*.

a. Detergente:

- Líquido - Compartimiento 1 (prelavado) + Compartimiento 3
- Polvo - Compartimiento 1 (prelavado) + Compartimiento 2

b. Blanqueador:

- Líquido - Compartimiento 3
- Polvo - Compartimiento 2

c. Suavizador:

- Líquido - Compartimiento 4

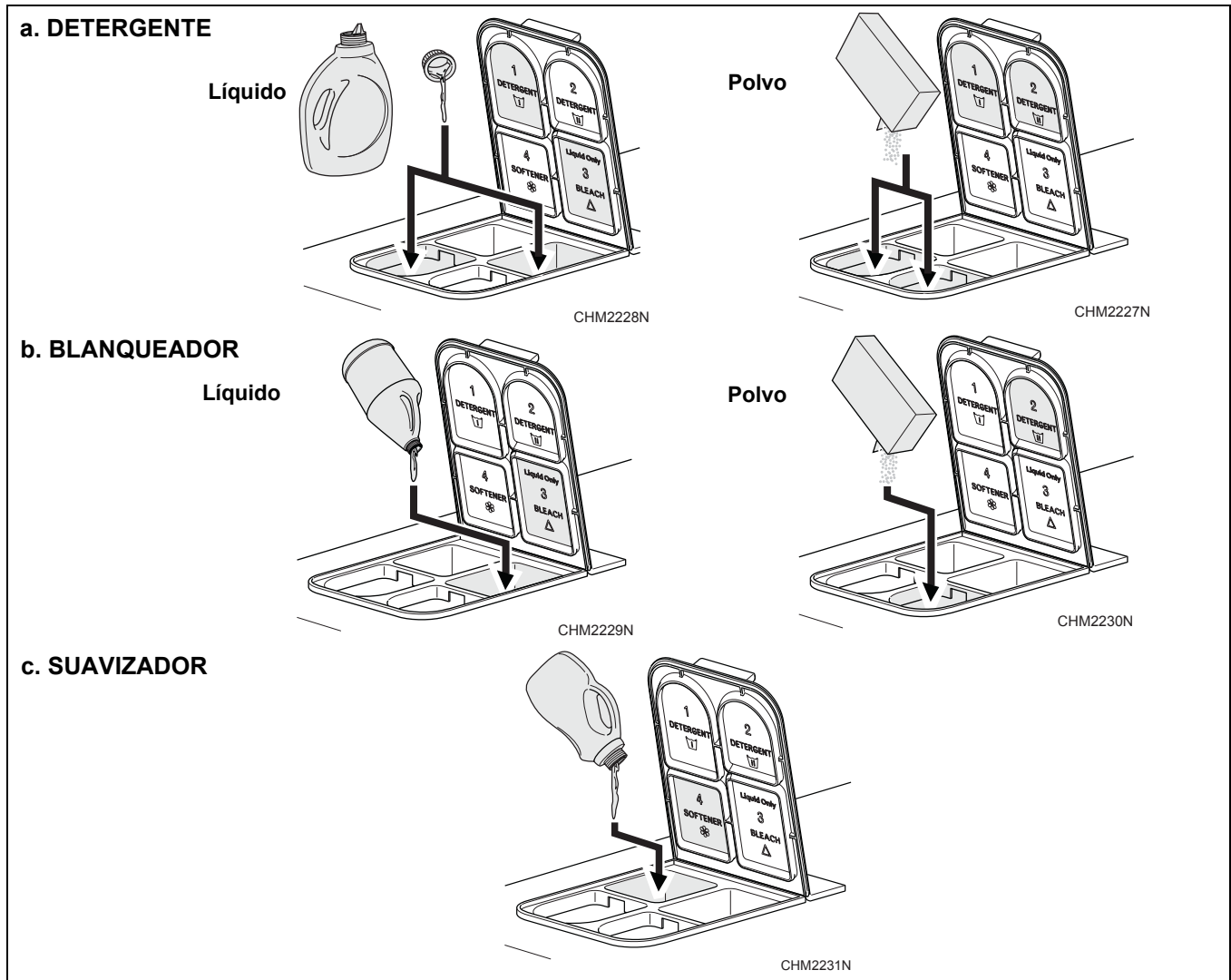



Figura 6

8. Para modelos de venta solamente: Inserte moneda(s) o tarjeta si es necesario
 - Si la máquina es una unidad operada por monedas, añada monedas. A medida que se añadan las monedas, la pantalla irá contando la cantidad restante.
 - Si la máquina es una unidad operada con tarjeta, inserte y retire la tarjeta según lo indiquen las instrucciones.
- Si la unidad tiene interfaz con un sistema de pago central/remoto, vaya a la consola de pago central/remoto, realice el pago, seleccione la máquina y siga las instrucciones del sistema de pago central/remoto.
9. Presione el botón START (arranque).

10. Durante el primer llenado, se puede cambiar el ciclo de lavado deseado. Una vez terminado el primer llenado, el ciclo de lavado activo en ese momento sigue siendo el ciclo de lavado escogido.
11. El ciclo ha terminado cuando se muestra “00” (Terminado) en la pantalla.

Mantenimiento

| | |
|--|--------------------|
|  | ADVERTENCIA |
| <p>Bordes filosos pueden causar lesiones. Use lentes de seguridad y guantes; use las herramientas adecuadas y disponga de suficiente iluminación cuando manipule piezas elaboradas con láminas metálicas.</p> | |
| <small>W366R1SP</small> | |

IMPORTANT: Vuelva a colocar todos los paneles que se hayan quitado para realizar los procedimientos de servicio y mantenimiento. No use la máquina si no tiene instalados todos los protectores ni si tiene piezas descompuestas o si le faltan piezas. No evite ningún dispositivo de seguridad.

Diariamente

IMPORTANT: Se debe comprobar la traba de la puerta todos los días para asegurar su operación apropiada. Compruebe también si están en la máquina todas las etiquetas de seguridad e instrucción. Se debe reemplazar de inmediato cualquier etiqueta de instrucciones de seguridad ilegible o que falte.

Al principio del día

1. Inspeccione las conexiones de manguera de la válvula de entrada de agua en la parte trasera de la máquina para ver si hay fugas.
2. Inspeccione si hay fugas en las conexiones de la manguera de vapor (donde corresponda).

3. Compruebe el dispositivo de bloqueo de la puerta antes de empezar la operación:
 - a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debe arrancar si la puerta está abierta.
 - b. Cierre la puerta y arranque la máquina. La máquina no debe arrancar si la puerta no está asegurada.
 - c. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el bloqueo y el enclavamiento de la puerta no funcionan de forma adecuada, desconecte la corriente y llame a un técnico de servicio.

Al final del día

1. Limpie los residuos de detergente y todas las materias extrañas de la junta de la puerta.
2. Limpie la puerta de vidrio con un paño húmedo.
3. Limpie la tapa del distribuidor automático y la zona en general.
4. Limpie los paneles superior, delantero y laterales de la máquina con detergente suave. Aclare con agua limpia.
5. Deje abierta la puerta de carga al final de cada día para que se evapore la humedad.

NOTE: Descargue pronto la máquina *después de cada ciclo completo* para que no se acumule humedad. Deje abierta la puerta de carga *después de terminar cada ciclo* para que se evapore la humedad.

Semanalmente

1. Compruebe si hay fugas en la máquina.
 - a. Empiece un ciclo sin carga para llenar la máquina.
 - b. Verifique que no haya fugas por la puerta ni por la junta de la puerta.
 - c. Verifique que funcione la válvula de desagüe y que el sistema de desagüe no tenga obstrucciones. Si no hay fugas de agua durante el primer segmento de lavado, la válvula de drenaje está cerrada y funciona de forma apropiada.

Para F y velocidad variable sólo los modelos, limpie semanalmente los filtros de la caja de mando de CA o con más frecuencia según sea necesario:

1. Lave el filtro con agua templada y deje que se seque al aire. Como alternativa, el filtro puede limpiarse con una aspiradora.

IMPORTANT: La tapa del módulo de control y el filtro del ventilador deben estar colocados para que el ventilador enfríe de forma apropiada el mando inversor de CA. De no observar esta advertencia se anulará la garantía y se podrían ocasionar reparaciones costosas del mando del inversor de CA.

Mensualmente

NOTE: Desconecte la corriente de la máquina en la fuente original antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento mensuales.

1. Use los siguientes procedimientos para determinar si es necesario reemplazar o ajustar las correas trapeciales. En ambos casos, llame a un técnico cualificado.
 - a. Compruebe las correas trapeciales para ver si están desgastadas de forma desigual o tienen los bordes raídos.
 - b. Para los sistemas de impulsión de poleas con garganta, verifique el alineamiento colocando una regla a través de las caras de las poleas. La regla deberá hacer contacto con las poleas en cuatro lugares. Consulte la *Figura 7*.

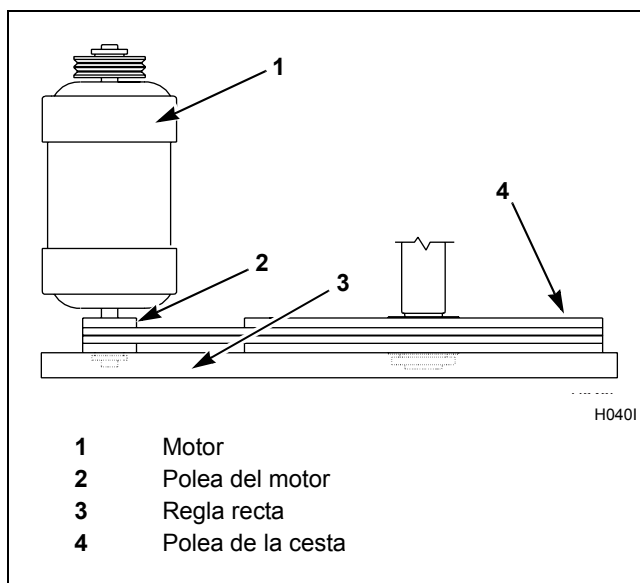


Figura 7

Mantenimiento

- c. Para sistema de impulsión de poleas planas, verifique la distancia permissible de la correa del borde a la polea. Consulte la *Tabla 1* a continuación.

| Alineamiento de poleas planas | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| Modelo | Distancia permissible desde el borde |
| 20 | .09 plg. (2 mm) |
| 30 | .09 plg. (2 mm) |
| 40 | .09 plg. (2 mm) |
| 60 | .38 plg. (10 mm) |

Tabla 1

- d. Para **F** y velocidad variable sólo los **modelos**, verificar que sólo V-cinturones están correctamente tensionadas por aplicar un conjunto fuerza a los cinturones y medición de la desviación para determinar la tensión de la correa. Consulte en la *Tabla 2* las gamas de tensión aceptables de la correa. Se deben medir las tensiones de la correa tan cerca del centro de la longitud de separación de la correa como sea posible. Consulte la *Figura 8*.

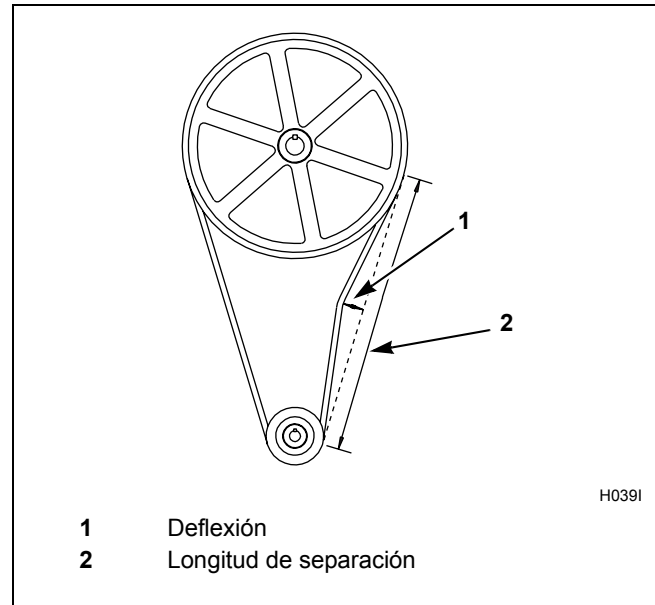


Figura 8

| Pruebas de tensión de correas para modelos de velocidad variable | | | | |
|--|----------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|
| Modelo | Correa | Longitud de separación de la correa | Gama de flechas | Fuerza mín - máx |
| 40 | Motor-Cesta | 16.9 plg. (428 mm) | .31 – .34 plg. (7.9 – 8.7 mm) | 6.1 – 7.4 lbs. (27 – 33 N) |
| 60 | Motor-Cesta | 16.8 plg. (426 mm) | .28 – .31 plg. (7.1 – 7.9 mm) | 6.1 – 7.4 lbs. (27 – 33 N) |
| 80 | Correa acanalada del motor-cesta | 22.1 plg. (561 mm) | .22 – .25 plg. (5.08 – 6.35 mm) | 23 – 26 lbs. (102.3 – 115.6 N) |

Tabla 2

2. Para los modelos de 80 y 125 lb de capacidad **solamente**, lubrique los rodamientos y las juntas cada mes o después de cada 200 horas de operación.
- Use una grasa No. 2 a base en litio de calidad óptima. No mezcle nunca dos tipos de grasa, tales como derivada del petróleo y de silicona.
 - Bombee la pistola de engrase lentamente, permitiendo solamente el siguiente número de bombeos:

- Grase de rodamiento, 2 bombeos
- Grase de junta, 2 bombeo

NOTE: No bombee la pistola de engrase hasta que no salga grasa de la caja del rodamiento. Se puede producir una lubricación excesiva, ocasionando daños en los rodamientos y juntas.

3. Quite el panel trasero y compruebe si hay fugas en la manguera de rebose y manguera de desagüe.
4. Desbloquee y retire la cubierta superior y compruebe las mangueras del distribuidor y sus conexiones.
5. Limpie las rejillas del filtro de la manguera de entrada:
 - a. Cierre el agua y deje que la válvula se enfríe, si es necesario.
 - b. Desatornille la manguera de entrada y quite la rejilla del filtro.
 - c. Limpie con agua jabonosa y vuelva a instalar. Sustitúyala si está desgastada o dañada.
6. Apriete las tuercas del perno de montaje del motor y las tuercas de los pernos de cojinete. Compruebe para ver que el pasador esté en su lugar.
7. Use aire comprimido para limpiar la pelusa del motor.
8. Limpie el interior de la máquina, tanto el tambor como el recubrimiento, pasando una esponja o trapo empapado en agua.
9. Use aire comprimido para limpiar la humedad y el polvo de todos los componentes eléctricos.
10. Verifique que esté intacto el aislamiento en todos los cables externos y que estén sujetas todas las conexiones. Si se ven cables sin aislamiento, llame a un técnico de servicio.
11. **Para F y velocidad variable sólo los modelos,** limpie mensualmente las aspas del ventilador de enfriamiento del mando de CA (con más frecuencia si es necesario debido a la condición del aire).

Trimestralmente

NOTE: Desconecte la corriente de la máquina en la fuente original antes de efectuar los procedimientos de mantenimiento trimestrales.

1. Apriete las bisagras y sujetadores de la puerta, según sea necesario.
2. Apriete los pernos de anclaje, si es necesario.
3. Verifique que el protector del motor de drenaje esté en posición y fijo, si lo tiene.
4. Compruebe si hay metal al descubierto en las superficies pintadas. (El fabricante dispone de pintura que hace juego).
 - Si se ve metal al descubierto, píntelo con imprimador o pintura a base de disolvente.
 - Si aparece óxido, quítelo con papel de lija o con productos químicos y pinte con un imprimador o con pintura a base de disolvente.
5. Limpie el filtro de vapor suministrado por el cliente, donde corresponda. Consulte la *Figura 9*.
 - a. Cierre el suministro de vapor y espere a que se enfríe la válvula.
 - b. Desatornille la tapa.
 - c. Quite el elemento y límpielo.
 - d. Vuelva a instalar el elemento y la tapa.

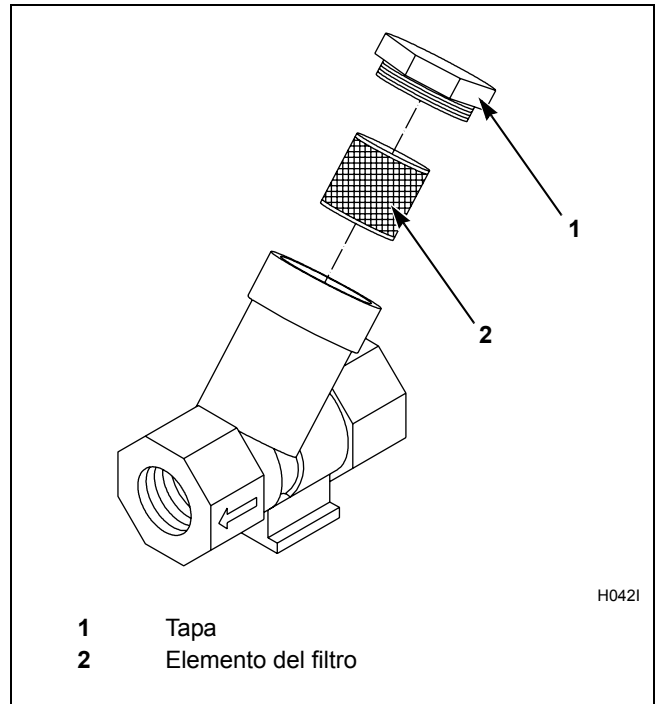


Figura 9

6. Compruebe los pernos de montaje de los cojinetes para asegurarse de que estén apretados debidamente. Consulte *Tabla 3* para ver las especificaciones.

| Capacidad de la máquina | Rodamiento | Par de apriete |
|-------------------------|-----------------|----------------|
| 20 | Todos | 75 pies-lbs. |
| 30-60 | Todos | 105 pies-lbs. |
| 80 | Parte delantera | 200 pies-lbs. |
| 80 | Parte posterior | 97 pies-lbs. |

Tabla 3

Cuidado del acero inoxidable

- Quite la suciedad y grasa con detergente y agua. Enjuague completamente y seque después de lavar.
- Evite contacto con metales distintos para prevenir la corrosión galvánica cuando estén presentes soluciones de sales o ácidas.
- No deje que se evaporen o se sequen soluciones de sales o ácidas en acero inoxidable. Limpie todos los residuos.
- Frote en el sentido de las líneas de pulido o “veteado” del acero inoxidable para evitar rayaduras al usar productos de limpieza abrasivos. Use lana de acero inoxidable o cepillos de cerdas suaves no metálicas. No use lana de acero o cepillos de acero normales.
- Si parece que se oxida el acero inoxidable, el origen de la oxidación puede ser una pieza de hierro o acero que no sea inoxidable, tal como un clavo o un tornillo. Recomendación: Pinte todas las piezas de acero al carbono con una capa protectora espesa. Se deben usar sujetadores de acero inoxidable siempre que sea posible.
- Elimine las zonas descoloridas o las termocoloraciones debido a recalentamiento restregando con un polvo o empleando soluciones químicas especiales.
- No deje soluciones de esterilización en los equipos de acero inoxidable durante períodos prolongados.
- Cuando se use un suministro externo de productos químicos, asegúrese de que no se sifonen los productos químicos cuando no se use la lavadora extractora. Los productos químicos muy concentrados pueden ocasionar daños graves en el acero inoxidable y otros componentes del interior de la máquina. Los daños de este tipo no están cubiertos por la garantía del fabricante. Coloque la bomba y los tubos debajo del punto de inyección de la lavadora extractora para no sifonar productos químicos en la máquina.